

U organizaciji Hrvatskog P.E.N centra,
u suradnji s Međunarodnim P.E.N.-om i Sveučilištem u Zadru te njegovim odjelima
za talijanistiku, za francuske i frankofonske studije, za hispanistiku i iberske studije
u Zadru se, od 10. do 13. listopada
2019. godine, održava

Znanstveno-stručno-književni skup

MIGRACIJSKI GLASOVI: MEDITERANSKO JEDINSTVO U RAZNOLIKOSTI

i

**Susret Mediteranske
mreže P.E.N.-a**

MEDITERAN I MIGRACIJSKA KRIZA

Program skupa

Četvrtak, 10. listopada

Aula Magna Sveučilišta u Zadru,
Stari kampus

18.00

Otvorenje konferencije

Pozdravi predstavnika Sveučilišta u Zadru te Međunarodnog i Hrvatskog P.E.N.-a

Gitara i glas: Mediteran u pjesmi

Matea Škvorčević i Joaquim Font

19.30

Rektorat Sveučilišta u Zadru
Domjenak za sudionike

Petak, 11. listopada

Sveučilište u Zadru,
Stari kampus, dvorana 136

10.00

Prva sesija

Moderira **Tomica Bajsić**

Tone Peršak: *Mediteran, prostor trajnih migracija – zipka i generator europske civilizacije*

Françoise Coulmin: *Témoignages*

Guy Mathieu: *Ces voix de migrants*

Pierre Coulmin: *Encampement du monde*

11.30

Pauza za kavu

12.00

Druga sesija

Moderira **Iva Grgić Maroević**

Pau Sanchis Ferrer: *El lenguaje perverso: ¿por qué los llamamos refugiados, si no los amparamos?*

Ifigenija Simonovič: *Zadar, where we meet*

Tanja Tuma: *Ženska na nauravnovešanom razpetju*

14.00

Hotel Kolovare

Ručak za sudionike

16.00

Hotel Kolovare, Konferencijska dvorana

Sastanak Mediteranske mreže P.E.N.-a u organizaciji Hrvatskog P.E.N. centra

Mediteran i migracijska kriza

19.00

Kneževa palača

Kreativnost i mjesto: migracijski identiteti

Okrugli stol

Sudjeluju: **Sibila Petlevski (moderatorica), Çiler Ilhan (Turska), Hilà Lahav (Izrael), Sylvestre Clancier (Francuska), Nadežda Čačinović i Tonko Maroević**

21.00

Restoran *Nostalgie* ispred Kneževe palače

Večera za sudionike

Subota, 12. listopada

Sveučilište u Zadru,

Stari kampus, dvorana 136

10.00

Treća sesija

Moderira **Sibila Petlevski**

Hori Takeaki: *Eco Sustainability of the Ocean*

Sylvestre Clancier: *Une utopie, plus que jamais nécessaire*

Alix Parodi: *Méditerranée, exode, résistance*

11.30

Pauza za kavu

12.00

Četvrta sesija

Moderira Vanda Mikšić

Edina Spahić Sagolj i Ivana Ustamujić: *Prevođenje u službi socijalne inkluzije*

Iva Grgić Maroević: *Lampedusa tra cronaca, teatro e pittura*

Tziona Shamay: *The Experience of the Other Through Literary Translation*

14.00

Hotel Kolovare

Ručak za sudionike

19.00

Kneževa palača

Pjesnička večer

Poetika dislokacije: međukulturalna čitanja

Sudjeluju: **Çiler İlhan, Eran Tzelgov, Françoise Coulmin, Guy Mathieu, Hilà Lahav, Ifigenija Simonovič, Pau Sanchis Ferrer, Sibila Petlevski, Sigal Ben-Yair, Tone Peršak, Tonko Maroević, Vanda Mikšić**

21.00

Restoran *Nostalgie* ispred Kneževe palače

Večera za sudionike

Nedjelja, 13. listopada

10.30

Muzej antičkog stakla

Istočna obala Jadrana kao dio Mediterana: tragovi u materijalu